

PHD

LETTER <20>

1986・9

PEACE・HEALTH & HUMAN DEVELOPMENT

- フォローアップレポート P. 3
- 「KOBE発アジア」出版記念交流会 P. 6

PHD運動とは1962年(昭和37年)より約20年間、ネバール、東南アジアを中心とした発展途上国で医療活動に従事された岩村昇博士の提唱による国際社会福祉運動です。これまで自分のためだけに使っていた時間、技能、財などの10パーセントをささげて、平和づくり(Peace)健康づくり(Health)を担う人材をつくる(Human Development)運動を世界中にひろめることを目的として、1981年(昭和56年)からはじめました。

発行:財団法人PHD協会

編集人:草地 賢一

住所:〒650 神戸市中央区元町通5-2-3

甲南サンシティ 元町ビル 711 TEL(078)351-4892

郵便振替:神戸1-29688財團法人ビー・エイチ・ディー協会

定価:100円

レイアウト:エフアンドエフ



スマトラの漁師

網を引く 人が網を引く
舟のオールは持って帰ろう
腰にひもを巻きつけて、熱い砂に踏ん張る
ただ網が引かれてくる

沖に小舟や帆舟が浮かんでいる
私たち風が吹くのを待っている
波に耐える弟よ
沖で耐える私たち

かれいは絹のようなひれをしているが
浜にはただ、ござだけが干してある
弟よ、もう一度助けてくれ
もううずいぶん何も食べていない

網を引く 人が網を引く
舟のオールは持って帰ろう

インドネシアの詩 訳 荒木敏行

切り花



真鍋正志

まなべ まさし
PHD協会理事
現在、神戸新聞社監査役。

「技術移転」ということばが時々使われます。あまり、一般には馴染んでいませんが、進んだ国の中の技術が、これから発展しようとする国に移り、使われる、つまり「移転」することです。日本にもアジアの国々から求められる技術はいろいろあるでしょう。

とともに、今までこそ技術立国などといっていますが、日本も明治以来、懸命に欧米先進国から学び、学問や知識を吸収したことはよく知られているとおりです。

戦後、原子力の平和利用を進めた時も、海外先進国からまず教えてもらってスタートしました。

そのころ、よくいわれたことに、「切り花に

してはならぬ」という反省があります。進んだ技術の実用的成果を急ぐあまり、花は花でも活け花のように切られたまま、根づかないなら、自分の技術として消化したことにならない。基礎が大事というわけでした。

確かにそういうことはいえそうです。このごろ、はなばなしの高い技術、先端技術の交流も目につきますが、「切り花」にしてしまっては豊かな将来に結びつきません。

途上国への技術移転がその地域にしっかりと根づくために、日本としても真剣に協力したいものです。そのためには技術開発が持つている「光」と、半面の「影」についても正しく伝える姿勢が必要でしょう。

架け橋

結核をなくす為にも
PHD運動を

PHD運動提唱者
PHD協会理事 岩村 昇



5月20日にタイに赴任した岩村博士から第一報が届きました。現在はタイの首都バンコク郊外のマヒドール大学にある研究研修センターでの仕事にとりくまれています。7月初めに、草地総主事が博士を訪ねましたが、とても生き生きとやつておられるようです。タイの草の根の人たちから新たな学びを得て、また我々に伝えてくださることでしょう。

私は、この5月20日から、再びなつかしいアジアの草の根にかえさせていただきました。以前には皆様の浄財のおかげでネパールに、今度は皆様の税金のおかげでタイに住みつかせていただき、感謝드립니다。タイも、ネパールをはじめ他のアジア发展途上国と同じように、人口の大半は農村に住む草の根の人達で、その大半は無医村に住み、この草の根の人達の死亡原因の第一は結核であります。

そうして、その結核の背景に貧困と慢性栄養失調があるのも、タイ、ネパール、アジア发展途上国の草の根に共通の様相であります。日本政府は、タイ政府の要請に応じて、プライマリ・ヘルス・ケヤの研究研修センターを、

バンコク郊外のサラヤにつくりました。プライマリ即ち草の根の生活現場で、草の根の人達が自分達のヘルス・ケヤ即ち健康問題を自分で解決出来るようする為の研究と研修を、タイの医師だけでなくアジア諸国医師達が、このセンターに集まって行うのであります。私はこのセンターから更にタイの無医村に出張して、草の根の結核対策が(草の根の人達自身の手で即ちプライマリ・ヘルス・ケヤの範囲で)、これだけ出来るのだというモデルづくりの研究を始めました。ほんの一ヶ月の経験ですが、次のようなことがわかりました。

- 1) 草の根の人達が助け合って生きている生活共同体(コミュニティ)があるなれば、
- 2) その草の根生活共同体の中心に、献身的なリーダーがいるなれば、
- 3) その献身的なリーダーを支える仲間がいるなれば、

プライマリ・ヘルス・ケヤの範囲で草の根結核対策が75パーセントは可能である、という事であります。ところで、上記1)も2)も3)も、タイの草の根にあるのですが、他のアジア諸国と同じように、激しい近代化の波にさらされて、放って置くと、次第に消え去って行きつつあります。それを復活させるのがPHD運動であります。タイには良く耕された畑があります。播かれた種は必ず芽生えます。タイPHD研修生を支えて下さい!!

フォローアップツアーレポート

問われる草の根の人々に関わる基本姿勢

去る六月八日から七月三日まで、ネパール・タイの研修生を問安してきました。ネパールでは、帰国した八人の青年全員に会うことができました。又、タイでも今年帰国したブリチャー・ムアンチャン君を訪ねました。

カトマンズで、六人の帰国研修生との会合を持ちました。

次のような、大変建設的な意見が出されました。

- ネパールの国内で、相互に訪問し合い各自の実践を学び合おう。
- 実践をまとめて、年二回報告会をしよう。
- PHD以外の実践の現場を尋ね、自分の課題を深めよう。
- そのために、首都に在住する者が互いの動向及び、他の実践に関する情報をまとめて提供しあう。

これらの話し合いは、PHDカトマンズステーションとい

うインフォメーションスポットを作るという結論に達しました。

われわれは、日本のPHDと個々の研修生とがタテ系のみでつながり研修生同志のヨコ糸の関係が弱いこと、これが強まれば、大きな可能性を持つことに充分気づいていかつたのではないかと反省させられました。

私は、帰国後もう一度職員と話し合いました。

そこで出てきたことは、今までのフォローアップの在り様を考え直してみなければならないということでした。つまり、アジア・南太平洋の草の根の人々に関わる基本姿勢はどうあるべきかということです。充分まとまつた訳ではありませんが、現時点の基本方向を考えてみました。会員、読者のご助言が得られれば誠に幸いです。

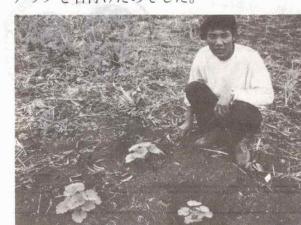
のやっているフォローアップは、彼等の要請に応え、日本で教えた現場の教師(同時に家族)をその村に送り問安と技術交流をしていました。

加えて帰国した者同志が国内で定期的に集まり、情報交換、研究、更には相互訪問が始まっています。

4. フォローアップの基本方向



地域の婦人に編物指導をするラダさん(ボカラ)

日本から持ち帰ったカボチャを育てるブリチャーさん
(タイ・ムンキー村)

2. やってみて考えたこと

今まで、帰国した研修生に与えたものは電気式孵卵器、編機等です。一部活用されているものもありますが、ネパール、フィリピンの場合、孵卵器は失敗でした。ネパールでもフィリピンでも、一部に電気はありますが電圧が一定でなく、よしそう停電があります。結局サーモスタットも働かず、今まで多くの虎の子の種卵が腐ってしまった。そしてやはり親鳥に抱かせるのが一番確実なことを再確認したのです。

研修生の気持ちは、日本の先端の機器を持ち帰りたい、われわれはつい何とかしてやりたいと考えてしまう。そこで重大なミスがおき



今後の計画を語り合うネパールの帰国研修生 左よりニーラン、サンバ、アマティア、アディカリ、ショーバナの各氏。(カトマンズ)

草地 賢一

研修生レポート

7月に来日したスリランカのジャヤンタさんをはじめ、第4期研修生4名がそういました。他の研修生より遅れて日本語研修に励むジャヤンタさんに、他の3名が「大丈夫。すぐ話せるようになります」と日本語で励ます様は、大変ほほえましいものでした。個別研修の準備期間として、各地で様々な研修を体験してきた彼等は、8月19日～24日まで、兵庫県多紀郡篠山町のたんば農文塾にて、共同生活を行なうながら、研修整理、今後の課題についての話し合いをしました。に対する姿勢や、気候風土、生活様式が異なる環境の中で学び事柄をどのように自分たちの出身地域に応用していくことができるか考えることも大切な研修の一つであることなど、確認しました。秋からは、研修に加えて、日本の多くの人々との交流をも積極的に行ないて、1人でも多くの人々が研修生と知り合い、様々な交流会への参加を通じて、1人でも多くの人々が研修生と知り合いになっていただければと思います。日本語で一生涯、自分の想いを伝えようとする彼等をみると、私たちも「頑張らなければ」と思うことでしょう。お互ひ合っていきたいと思います。



●ランボルト ジュウヤンタキ

- ① Mr. Ranjeth Jayantha
 (ランジェット ジャヤンタ 男・23才)
 ② スリランカ
 ③ 家畜・害虫防除

●ランボルト ジュウヤンタキ

私の村では、米、バナナ、パイナップル、コナツ、とうもろこしなどの作物の他、鶏豚、牛などの家畜を飼っています。現金収入が少ないので、田植えを手伝ってくれた村の人々へのお礼をすることもできず、まして農薬を買えない人が沢山います。家畜の病気に対する知識もなく、農業もすべて昔からの方法で行なっています。

私は、日本で学んだことを通じ、今後自分の村でめざすべき農業を考えて、人々に教えてゆきたいと思います。

21 - 10248

All Night Talking Session

多くの方の協力を得てできあがった「KOBE発アジア」、このユニークな本の発刊を記念して何か会話を話しがスタートしたのが6月、どうせやるなら街ではなく、アジアのことをゆっくり考えができる自然の中でということで、8月23・24日の1泊2日、兵庫県多紀郡のたんば農文塾で100人以上を集めて行われました。兵庫、大阪を中心にして東京、京都、和歌山などからも参加を得て、盛り沢山の面白ナイト。研修生4名との交流会で幕をあけ、夢野田高校教諭立田先生と研修生によるアジアの音楽演奏会、続いて研修生ベリアさん陣頭指揮によるカレンの料理を味わい、研修生出身地のスライド上映の後、メインイベントのパネルディスカッション。本の執筆者松岡信之、渡辺省悟、本

野一郎・坂口勝春・松中みどり（宅見徹氏はバングラデシュに渡航のため欠席）の各氏からの発題後、参加者との質疑応答。途中降雨により室内への移動があったものの、緑に囲まれた屋外会場で和やかな雰囲気の中、あつという間に予定時間をすぎ、一旦3つのグループに分散してオールナイトの話し合いが続きました。完全徹夜組もいたようで、それぞれの生活の現場で統けられる「国際」へのかかわりを語り合いました。国際協力に正面きって取組むことも大切ですが、その前に日本の国内における諸問題への地道な取組みのつみ重ね、それに先だてそれぞれの人の毎日の生活の姿勢が最も肝心であり、そこに継続の源があるよう感じました。



生活の中の国際を考える
オールナイト・トーキングセッション報告!

BOOKS

「KOBE発アジア」

生活の中の国際

- 発行 団体法人PHD協会
 - 発売 兵庫出版サービス
 - 定価 980円
 - お問い合わせは、PHD協会から兵庫出版サービスまで
(電話078-371-2182)
 - 書店で「地方小出版流通センサー扱い」といってご注文いた
だくまで上記発売元へご注文下さい。

日常生活の中で具体的なことがさらに、こだわりをもつことから「国際」は出発する。この本は、日常の生活中から国際が生れることが、わかりやすく、具体的に書かれています。一読していただき、共に生きる宇宙船地球号に乗りおくれないよう今一度あなた的生活の見直しをしてみませんか?

草の根生活塾レポート

今回(8/19~23)の草の根生活塾は、子供達を中心農家に滞在させて頂き、農作業を通じて、食べ物がどのように育てられているか、農家と自分たちの生活がどのように違っているかを知り、考える事が大きな目的だった。第1日目は、農文塾でのオリエンテーション、薪での食事づくり、研修生とその国の紹介を行なわれ、翌日、小・中・高校生9名を含めた14名は4つの農場に分かれて2泊3日の農業体験が始まった。滞在農家は、自然卵養鶏、無農薬の作物栽培、多勢の方々が働く養豚農家などで、それぞれが違う作業を取り組んだ。子供たちにとって、草引きや鶏の飼料づくり



みんなで作業をする

などは、暑くて単調なしない作業だったが、農家の人のたとの大変さを少なからず感じ取ったようだ。それだけに、作業の合間に出て頂いたスイカや畑でもいたトマトの味は忘れられないものにな



ポンキンカボチャの大きさにびっくり

ニワトリに、けられたけど…

草生塾レポートから

- ニワトリの卵とりの時に、こわがってすみにいたらニワトリにけられた。とてもホカホカの卵があった。(富田涼子・小6)
- やっぱり草とりは一番おもしろくなかったなと思う。ほんとうにこしかいたい!(岡田篤志・小6)
- 牛のえさのにおいをかいだら、お酒のにおいがした。(寺田こず恵・小5)
- 農家のはほーんとして家庭があたたかい。(武内秀元・小6)
- カレン人の子は、みんな、仕事があるということは少しびっくりしました。(池野理恵・小6)
- 農文塾のかまどでいたいさんはこげていて、少しかたかったけどおいしかった。(石原三紀子・小5)
- 1日めに、6人も友だちができました。(坂本麻有・小4)



トリにエサをやる

ヤングのコーナー

青春の胎動

地図的視野より 地球儀的考え方を!

亀岡 学(かめおかまなぶ)
神戸市立兵庫商業高等学校3年 17才
生徒会執行部会長
〒651-11 神戸市北区鈴蘭台北町7丁目19-1
TEL(078)592-2930
(取材・構成 三河主一)



まずPHDにかかわってから、新聞の読み方ひとつにしても、それまでは三面記事、スポーツ欄、4コママンガくらいしか読まなかったのが、アジア関連記事に興味を持って読むようになったそうです。実際にアジア(特にフィリピン)に行って、教科書やマスコミにとりあげられない部分を見たいとまで思うようになり、全く関心を示さない友人たちをさみしく思うこともあるとか。そういった

外への関心が彼の中で内への批判や疑問に変化してゆきます。亀岡君は、日本はひどく「地図的」考え方で、いつも自国を世界、特にアジアの中の中心に位置づけているような気がしてならないと言います。もっと「地球儀的」視野が必要だと。もちろん一朝一夕で意識の大変革はできようはずもないが、だからこそ身近なところから始める大切さを主張します。彼はまた、ボランティアのあり方自体にも疑問を感じています。なぜひとりたてボランティアだ、国際協力だとおおげさに身構えるのか? 気持ちさえあれば、簡単にできるのにと残念そうです。PHDのことを他の仲間に伝えようとする時、なかなかほんとうの意義や楽しさをわかってもらうのが困難なそうです。しかし、なんとかして彼に続く仲間にも伝えていきたいと言ってくれます。「研修生と身ぶり手ぶり、カタコトの日本語でやりとりして友だちになる楽しさから、アジアの人と一緒にになっていくことの大切さを感じている」という亀ちゃんの話しあ方は決して流暢ではなく、ぱつぱつと選ぶ言葉が暖かくて、最近流行の「新人類感覚」に不安を覚える旧人類は実にはっとしたのです。どうか「亀ちゃん」のままで、もっと大きく成長してほしい。

総主事メモ

PHDの基本軸とは—

援助・協力から交流・連帯へ

去る七月タイの都バンコクで会った友人と大切な話し合いをしてきました。

彼はこういいます。「欧米、日本の援助、

協力は有難迷惑だ。確かに我々は、かねももの不足している。だから戴くのはありがたいことだ。しかしそれを送ってくれる人々が我々の本当の要求を理解して下さる方の方が、もっと嬉しい実は我々の要求は送ってくれる人々と同じものを要求しているのだ。

ベーシック・ヒューマン・ライツ(基本的人権)そしてベーシック・ミニマム・ニーズ(基本的最小限の欲求)。

先進国政府が開発援助を進める相手国政府はその国の5%~10%の上流階級の人々の権益を代表するものが多く、少なくとも75%の草の根の人々はむしろ基本的人権を抑止され最低限の欲求を満たすことにも不自由している。その人々に対する援助、協力はもとより持てる者が同情でものやかねを送る、援助を受ける国が政治的責任よりもチャリティーで貧しい者に施しをすると、といった構図はいつのまにか草の根の人々を疎外し、より多くの同情や施しを引き出すプロまで出て

草地賢一

PHD NEWS

基金寄附状況(会費・ご寄附)

1986年 5月	¥1,239,399	181件
6月	¥3,952,261	122件
7月	¥3,081,266	146件
	¥8,272,926	449件

以上の通り、多くの皆様より会費とご寄附を頂戴いたしました。慎んでお礼申し上げます。

評議員会報告

7月30日、兵庫県立のじぎく会館で、第3回評議員会が開催され、活動報告、基金造成事業報告にもとづく審議および次期評議員についての話し合いをもちました。

アジア・スタディツアーゲスト案内

④タイ北部

第3期生ブリチヤーさんの活動するカレン人の農山村を訪れるツアー。

期間予定 12月26日~1月2日 7泊8日

コース 大阪→バンコク→チェンマイ→農山村

費用予定 19万円

募集人員 15名

申込締切 11月10日

⑤ネパール

第1・2・3期研修生8名の活動現場を農山村に訪れるツアー。現地では数グループにわかれ

て行動します。

期間予定 12月21日~1月2日 12泊13日

コース 大阪→バンコク→カトマンズ→農山村

費用予定 27万円

募集人員 15名

申込締切 11月10日

原稿執筆時は年末の航空料金、フライトスケジュールが未確定のため、日程、費用に関しましては若干の変更が予想されます。詳しいご案内につきましては別途お送りしますので協会までご請求下さい。

ロータスクーポン受付住所変更

これまで長野県の清水真裕美さんに取り扱いをお願いしておりますロータスクーポン、グリーンスタンプ、ブルーチップの送り先がPHD協会に変更となりました。今まで通り宜しくご協力の程お願い致します。清水さん、長い間ご苦労様。ありがとうございました。

ネパール・フィリピンフォローアップ スタディツアーレポート完成

PHDフォローアップスタディツアーゲスト(ネパール…'85年12月実施・フィリピン…'86年3月実施)に参加した人々のレポートが冊子となりました。小・中・大学生から主婦を含む一般の人々の素朴な体験が語られています。ご覧

になりたい方は、送込300円分の切手を添えてPHD協会までお申込み下さい。



/編集後記

PHDレターも、1号発行から4年余、脱皮をくり返しながら20号を迎えた。このたび総主事が現地でフォローアップのあり方の軌道修正をしましたが、その基本軸は草の根の人たちの自立のために知恵を出しあうことによって相手を理解し、ひいては自らを問い合わせることにあるようです。つまりPHD運動とは本来足もとを見るところから始まると言えるのですが、PHD協会に変更となりました。今まで通り宜しくご協力の程お願い致します。清水さん、長い間ご苦労様。ありがとうございました。

レター編集のたわらでは『KOBE発アジア』発刊記念のオールナイトトーキングセッションのために100人分のカレン料理、ネバール料理の材料調査、トイレ臨時増設の任命など喧々諤々、PHD会員の他に遠くは福井、舞鶴、広島などからの参加もあり、この会の主旨「生活の中の国際」に対するたしかな手ごたえを感じました。PHDのこの種の催しに今後もご注目下さい。(E.A.)